

EN-NADIM

الاشتراك

عن سنة ..... ٢٠ فرنكا (تدفع سلفا)

الوصلات

لا تعتبر إلا متى كانت محتومة ومضامة من صاحبها

حسين الحزيري

لاعلانات - يتفق في شأنها مع لادارة



صحيفة فكاهية اخلاقية انتقادية

المدير والمحرر وصاحب الامتياز



HASSIN-DJAZIRI, Directeur-gérant

العنوان

صندوق البريد ١٠٢ بتونس

Casa Postale 102 - TUNIS

وفي ٢٢ ديسمبر لافرنجي سنة ١٩٢٢

تصدر كل يوم السبت

تونس يوم السبت ١٢ جمادى الاولى ١٢٤٢

من القلب اللطيف

حجاب كلا حجاب

لبعض الناس في ديارهم بيوت شاذة زائفة  
عن مساكنهم التي تلوهم فيؤجرونها لاناس  
اخرين يكتمون بها

يصل الحمار بالدار فلا يرى ربهما من حرج  
في رفع الحجاب بين زوجته وفك الحمار وكثيرا  
ما تكون مدلا سكتة قصيرة فبرجل ويصل معلمي  
سواء فحجاب الحجاب من قوعا له ايضا وبذلك  
لا يبعد ان يقدم الرجل امراته لاني عشر شخصا  
في السنة اذا ما سوغ البيت كل شهر لاحد وبالطبع  
يقدمها لاربعة وعشرين رجلا اذا كان له بيتان  
اذن فما الفرق بين حالها هذه وحالها  
في الشوارع مكشوفة الوجه عرضة لاصار العموم  
لا فرق هندي واظن القول صوابا

(العدواه)

الاجتماع الرابع عشر  
للمنوبين

م. ب - حقيقة انت سيدي (ح) اظهر  
شهامة كبرى حيث اقضنا تسع مائة فرنك في  
ساعة الضيق . فانا له ممنون  
ش. ق - وانا له ممنون  
ب. ل - وانا يعني معنوني له ممنون  
و. ح - وانا له ممنون بكفكم  
م. ن - وانا له بينون بشككم  
ع. و. ك - اما انا واولي ممنون غير اني  
ارى ان هذا القدر لا يكفي لتسديد المصروف

## متى ساعة الانتباه ؟

اصغرت العقول بعد المشيب . ام استبدل النافع  
بالفزل والنسيب . ام اقربت ساعة التفتح في الصور  
فاستبجج هناك البتور !

لقد دائرتم يا ابناء البلد اصنافا من المفاسد  
على كل ما فيه منافع لكم . ووضعتهم المال والامال . في  
اجيوب كل شعور ودجال !  
اذا نام المرء نهارا فقي الاصيل ينتبه من نومه  
واذا رقد ليلا فعند مطلع الفجر او بعد ثد يبق  
من رقاده

ولكن من اخذتهم غفلة النسيب . وجذبهم تيار  
الاهو واعينهم تبصر . ما عرفنا ساعة انتباههم متى  
ياتي الله بها !

لوطن حقوق وضمت خائف الظهور . ولا ينامي  
اموال صرفت في سبيل القبي . ولهم ايضا اوقات  
تصدق على الملامي . وتضجى في الدواهي !  
قداعي الخير والبر يلج ويبح وداعي الاهو  
والسقاء . يغم الاالف ويهزؤ بمن اعطاه  
قمتى ساعة الانتباه ؟

اما تذكرون ان المال دواء يدخر حين الام  
وينخذ عدة لسلك خطب بام ؟  
تقولون عرفنا كيف نعيش كالا انكم لم  
تدركوا قتالا من احبة ما دام الرخص يتزايد الى  
اسواق المجنون . وبذل المال يتواصل في سبيل الاهو  
والاجون !

قمتى ساعة الانتباه تكون ٢٠٠٠٠  
حسين الحزيري

لا تقل قد بلغت الكمال في معرفة كنه الحياة  
ولا تقل قد وصلت الى اهورك النافع والضر . ولا  
تدع انك على بينة من الواجبات !

انته التوفسيون الى كل معنى ومقنى . وادركوا  
اغلب الطرق القويصة في حياتهم ولكن فريق منهم  
قد اشتبهت عليهم الضلالة بالهدى !  
عرفوا كيف ياملون وياملون . عرفوا كيف  
يقتلون ويرتقون . عرفوا كيف يسعون ويصلون  
عرفوا كيف ينافسون ويرجعون

ولكنهم حتى اليوم وحتى الان ما عرفوا المال  
قيمة وما عرفوا كيف يقتصدون !

فبعض المبادلو تراهنوا مع الشيطان . لربعوا  
الرهان . ولكنهم مع ذلك تراهم لا يعرفون المال  
قيمة ولا يعرفون ساعة غايبه حسابا !

وبالاحرى ما اكرمهم وما اسخطهم ولكن في  
سبيل الخسران . وفي ترضية النفس والشيطان !

خذ بيدك بوقا او تقبرا واتقخ فيه ثم اطلب  
ممن اتفقوا حولك احرا عما اسمعتهم من التزيير  
فانا الضمين بانك تبصر بعد ربع ساعة غيبا لانك  
انيت بها امش الافكار والاسماع . واذهب الاكدار  
والاوجاع !

ثم اعود الى صعيد مرتفع وناد في الناس باحداث  
ما يقع الكل من نشر علم او اغرائة ذي مسغبة  
وارجع البصر كرتين او مائة مرة فيمن حولك  
فانك لا تبصر الا رؤسا مقفوضة . واكفا مقبوضة  
والسنة تملن الافاناس . قتل اهود برپ الناس

ج. ث. - مون امي جوما قش ١  
ش. ق. - كل حال يكثر خبرواشكون منكم  
مد يدوا يكتبو وجيد افلوس ؟  
ب. ل. - يعني معقول كان حب ربي نعملو  
اجير ويتر بد منيدو ، واحد كفي ما يز بش هلي  
جيتي تقطعت في الماكيني ومرتبتي متاخى نزيد  
نسلككم ؟  
د. ح. - وبنا تقطعت جيتك امالي خدمت  
الوطن صاعلي ؟  
ب. ل. - بركي يا راجل بسلا او هام فارغى  
نماش قلوب ؟ هذا كاهو الوطن ،  
ع. ر. ك. - احيد وذني هذا هو الحق  
ش. ق. - وبنا تقطعت جيتك اماله انا كيف  
هيت صباط باش مهت لهادي تكلكم نوة  
اعطيني حقو ؟  
م. ب. - لو فكرتم في الحالة التي تعني فيها  
من الخسارة لكان ذلك اولي من هذه التقاطعات  
الفاوغة .  
ع. ر. ك. - انا بعرف مرتبي دافاس وسيتو  
ب. ل. - الحق الحق انت معقول باقي تفرج  
والله يهديك للخير  
ع. ر. ك. ابع ما هانك على وضو  
ب. ل. - اما انت معقول توضحيت في الكافي  
ش. ق. - انشقق وقناش من التزقيم  
د. ح. - هذا ريق وليدات ولا بد نعملو  
قبرار باش نحفظو الانتظام  
ج. ث. - في الجلسة القابلة نتسلم يا شيخ  
م. ب. - لا نهتمو لازم نعملو نروة  
اذا كان شديدا في متسين العروة

### كرامة في بابور ١

انا مؤمن بالله وبالرسول وبالكتب المنزلة  
ويوم الدين وبوجود النعيم والجهنم .....  
فما ذا يراد مني بعد ذلك ؟ وما ذا اطالب بالامان  
به خلاوة على هذه الاركان التي لا يشك معها  
اثنان ، ولا يتطع جديان ، في اني مؤمن مسلم سالم  
من كل احاد ، في القبط وفي الرقاد ؟  
واذا تابد وتقرر وتعمم وتؤكد كل ذلك  
فهل احسب مارقا او زنديقا اذا انا اعرضت وما

اعتزقت وما رضعت لما يسمونه طرقا وينسبونها  
لاولياء ( لا اقدس فبهم ، ولا احتج اليهم ) وما هي  
في الحقيقة الا ابواب ينونها ويقنعونها ويتغذونها  
فخا للجامعين ، وخافيات للقاتلين ! وحيث كان  
عبدكم هذا من الذين سرقوا المنبر ، وحلوه في  
المنبر ، ولجوا مع الشيطان الهوى ، فرجعوه في كعب  
فلا يلاقى الدجالون مني انتقاما ، لا يقبضا ولا تصاعا  
ولهذا فاني بقيت من المنقرعين ، على ضلالات  
المجاهدين ، ولكن عهدي بمن يضررون للفرج  
باللهي يضككون ويترهون ، اما عبدكم  
هذا فهو في ترحيبي بيكي ولا يجدها في يشكي .  
لان انتشار الوثنية من اعظم اليلبي ، وتفاقم  
الضلالات من اكبر المعقبات  
اما الذي اريد ان اقول اليوم ( بدون ان  
اطيل عليكم ) فهو سكاية تدل على ان عمى  
الجهلاء والسذج والبسطاء لا يقربوا الا المصادقات  
ولا يمكنهم وتفلسف الا الاتفاقات  
روي عن المسمار القصص ، عن خالك  
المسيح ، عن اطراح التوفي ، عن بكاء الكاوي ،  
ن هذا ( البقاج ) الكل قالوا يوجد رجل كان قرا  
العلم قبل ان يسلب منه ثم اشتغل بالمذلة في احد  
بلدان العمالي ، ثم عمد الى سوق اللال المرض  
للانجاء في البيض ، وبعد كل اغتراف ، وقلبه في هذه  
الوظائف ، هب عليه ريح مستفانم ، وصار ترابح  
الانام ، فترقى ، ووضع انقب في الشقي ، وبات حليقا  
صغيرا ، فاصبح بطول محبته كبرا ، وصلى بسلام على  
العلوي ، وجعل يث الطريقة في المساجد والقهاوي  
ولاجل ان يمكن الضلال من العقول والافكار ،  
اخذ يقص الاكاذيب المؤثرة على الاغراب ، فقال  
والكذب فولى :

ان احد الملايين ركب البابور جميع الخاتم  
والنذور ، وفيما كان الفطار بمضي ، اذ صاحبا قال  
( هاه كرفي ) واخذ يتوسل لسانق ان يقف ،  
ريشا ينزل وراحي ينف ، ولما ضحك الماكينسيان  
من هذا الجنون ، نادى المذكور ( يا علوي ) فوقف  
الفطار باسرع ما يكون ! هذا ما حكاه بياع البيض  
من الكذب الطويل العريض ، والبسطاء لما سمعوا  
ذلك وضعا ايديهم على الودس ، وشططوا اعناقهم  
كالتبوس  
وعبدكم هذا يريد ان يفرض ان الواقعة وقت

واضحكايه حصلت ، ولكن اذا كان البابور قد وقف  
فما ذلك الا من الصدق ، اما اذا اعتقدنا ان العلوي  
هو السبب في ايقافه ، وهو الذي ارهبه واخافه ، فما  
بال هذا العلوي لا يمد يده لاولي المظالم من  
كل بر ، ولا يتسبب في اسعاد كافة البشر ؟  
نعم يا عم ان المصداقات تخشن الصبانات ،  
ولكن الحقيقة من هذه الحكاية هو ان ذلك المبشر  
المتعوس ، صاحب حيلة القروس ، قد بعث الشيطان  
لافساد العقول المضروبي ، بهذه الكرامات المكتوبة !  
فلا تركبوا اليه ، ولا تغفلوا عليه ، ولا تقابلوا  
اقواله الا بالاعتقار ، واستمعوا لتصيعة عبدكم ، .  
( المهتار )



( السبت )

### اقدوا طلبية الصام

في هذا النهار حمدنا الله كثيرا حيث رابنا  
لاول مرة في هذه الحياة وفي هذا البلد جنزة نرات  
طبق ما حبات به الشريعة وما امر به الشارع ،  
فلا قراء ولا خوجات ، ولا تلوا في الطرقات  
فلقد توفي الله احد تلامذة الجامع الزينوني  
فتولى اخواننا الطلبة تجهيزه وموارثه بدون ان  
يتخذوا من البعد ما نرى الناس يتخذون ، وعلى  
خلف الفقيه التريب خلق اكثرون الكبر  
اما ما انتقد الناس فهو عمل النظارة العلمية  
التي لم يعش ولو واحد من رجالها التشبيم هذا التريب  
ويقول المنتقدون : ذلك لان الميت هذا ليس  
بمتمول ولا وجيه ١٠٠٠

فرحم الله ووفق الناس للاقتداء بطلبة العلم  
في نية المبتدئات

( الاحد )

ها هو الاجدر

يمكن ان يتاح لمصري حريصة « النهضة »  
قوة ولوا اتنا كتبنا مقالة ملات عديدين واشتملت على  
انتقاد سبب التعليم العربي في المدارس الدولية !  
ولكننا اذا قرانا ما كتبوه وما سجدوه في ذلك  
نراهم رموا طائفة من الاحاطة بالجهل وعدم الكفاءة



# بَيَاضُ الظُّرْفَانِ

دخل المعلم (جبروح) ، عند ما انعقد الاجتماع ، وهو يلهث من فرط الحمري والاسراع ، وقال هل سمعتم بالحجبة التي وقعت والجريمة التي حصلت ، فقد خنق الإفتياء امرأتين ، والثالثة حلت على الدين ، وكل هذا من أبحاث الفساد ، وعدم متابعة كل قوامة وقواد ، واني ما سمعت بهذا الإحترام الموهول ، حتى انشدت أقول :

فسدت بانقيادها الأخلاق \* نحو سوق لها بهن قفاق  
قل لمن كان للسجون يساق \* هل يرى منك قلبك اشتقاق  
قبل ذا اليوم ما يكون الجزاء ؟  
ونساه لمن حصي مقدمات \* ولبن صاده العمى سالبات  
هن في البقي وانسا ساجعات \* فاعلات مستغفلن فاعلات  
لبت هجري هل للفساد انتهاء ؟

كل يوم قطعته واعتداه \* كل يوم جريمتي ودماه  
كل يوم جنائتي وفساده \* قال اللحد بعمل العهداء  
والى السجن يؤخذ الإفتياء  
هكذا يقتضي انتشار الفساد \* وهيام النفوس في كل واد  
بفس فنجح الأبواب للفساد \* هي ابواب مهلكات السداد  
من خور وما به من خفاء

## شعر الشيخ معاوية

قال وقته غضب على ذلك له اخذ يؤذق  
قبل وقته المعتاد :  
ضبت ام مهمعت يا \* سرودكنا في ذا الصباح  
أفنت قبل الوقت هل \* هذا حرام ام مباح  
طبخت نسوي مشاي \* طاش السكون من الصباح  
اغضبني فرغتني \* لا ترتجي مني الصباح  
بالدبح تجوزي ان بقي  
ت صياك ربي يتركك كالبراج



المقصود بانق المصنف المصنف لفظ (مفيد)  
والذين نجحوا في تفسيرهم هم القرطبي :  
محمد بن (الحارث) - محمد بن - محمد  
القاهري - محمد بن - محمد بن مامي - ابو  
عبد الله - علي بن - ابراهيم بن - حنيفة - حن  
عبيد - مصطفى بن - شعبان - عبد العزيز المنجي  
محمد بن عزوز - ع - ز - محمد سنان  
اما في هذا العدد فهو :

اي اسم راضي لقرية في هذه المملكة اذا  
وضعت حروفها هكذا (٤٢٣١) صار اسم جزيرة  
في قارة اخرى ، واذا اخذت (٢٣١) صار اسما  
لهي معنوي بمعناه الهلاك في اقوالهم ، و (٢٣١)  
اسم لظرف مكاني مخفي ، و (١٢٣) اسم لحي

## (الارباء)

عقدة النجار

حصل لنا العلم بان احد الماشايخ الذين لم  
نذكر ماذا راوا في (الكلاف) من فائدة قد اخذ  
يحدث من حوله من الانضمام للمستوربين  
ويوهمهم بان اجتناب هؤلاء واجب ! ونحن بعد  
انثبت سكتك في الموضوع ما يجب جناب  
( وضد الطقة يوحد النجار ) . . . . .

## (الخمس)

الى امير الشعراء

تحت هذا العنوان وبالامضاء ادناه جاءنا  
ما يلي :  
هوذي باير الشعراء دوما في المقدمة فما  
بالى في هاتمة امرة تخرولم يتفنا الى الآن بدرة  
من بنات فكرنا يبط فيها اللسان عن التجسس  
والانجس كما تعودنا ذلك منه في كثير من المواقف ؟  
فقل لسانك يا اخانا (النديم) نطلب من الامير  
النبيلة وان يجود برؤيته غناه ودرة عصماه انه  
على ذلك لا قدس ، ودمنا في كنف العزيز الحبار ،  
الجزيري وخق نندار ،  
النديم - ادعينا ذلك بحر وقص واننا مع  
الكتاب من المنتظرين .

## (المجمعة)

لا تتأخر

فان مخزن الربيع لواقع نهج البليغ عدد ٩  
قد جلب اصنافا بديعة من الاقمشة المصنوعة  
انواعها والاسعار مرضية جدا

للتعليم اقوض ان يقتضروا في الانتقاد على برامج  
ادارة الموزم قالوا : ولفظ وايضا كثيرا منهم يغبط  
في الظلام احوالك وما اجدره بان يرجع الى الكتاب  
فيكون في صف المتعلمين لا المعلمين . - ونحن نقول  
ما اجدر كتاب النهضة بان يكون نواة لبلادة لاولئك  
المعلمين

## (الانثين)

اخوان الأوزم

بلدنا هيبة بالقدق او سبقه احكام كل  
من استنق راحة قلوبها يقال له (طوب يا مبارك  
بعمارك) فقد حكي لنا من راي بعينه وضع  
باذنيه اذ هاهنا في قهوة قرنا انصارا من ضيوف  
هذه الايام وقد اجتمعوا بواحد من ابناء بلدهم  
مضى عليه زمن هنا فاشدوا في شتم التونسيين  
ووصفهم بكل قبيحة !

ونحن نرى ان لا اوم على هؤلاء بل الاوم  
على المهتمين بالاسخاف الكرام !

## (الثلاثاء) - قضية المرسى

نشرت قضية المرحوم عثمان المرحلي الذي  
تسبب في قتلى (جان باتوري) المطارد بالمرسى  
وذلك بالجلسة الجنائية الواقعة بالثريونال يوم  
١٣ الجاري ويومئذ قام الاستاذ صالح فرحات  
بالرافضة نيابة عن اولياء القتيل ، وبعد ان اخذت  
الرافضة اصدار المجلس اليوم حكمه على جان  
البحاني بالسجن مدة شهر واسمائه بقانون برانجي  
وبغرامة قدرها عشرة الاف فرنك لغوي القتل  
الذي ترك زوجة وستة صغار !!!

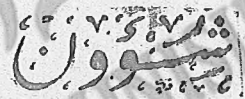
احسن ادارة تونسية لبيع وكراء العقارات هي ادارة العقارات التونسية بنهج القضا عدد ١٦٠

يكون من النقاء فيتن (٤٢٢) اسم لمريض بعد  
من الباهات - وجائزته (تصية تودعها الجارية)  
توجه الاول ان افصح تفسيره بتأخير في (٢٠)  
صائبها.



تطلب من السيد هور بن الشيخ العباسي  
يوادي ملبران ينسبه الى انها ليست نازلة من  
الصمد وانما هي تطبع بنفقات لا يمكن معها ان  
يرجع كسرته مجاناً. كما تصح ببيعة السادة  
الملايين على لايفاء بعضها الذي لا تسمح لانسانية  
والاهمية بهضمه.

وكذلك تنه بعض الباهات من غلهم وتعرضهم  
على توجيه الحسابات



### في المجلس الكبير

نحن في مقدمة الذين يعتقدون سير الديوان  
ويودون له النظام المفيد. ولكننا لا نريد له ما  
يسواد به ...

وايضاً لا نهمل اسباب الفكرة التي جعلت  
اقلب النواب بالمجلس الكبير يقترحون تشكيل  
مجنة من محامين .... وفيهم للطرفي طوري  
اصلاحه. ولكن لما علم السيد الطاهر التوكبري  
ما الذي وراء لا كمة وارض المقترحين. قامت  
جريدة « النهضة » تصضب وتقم عليه اوماذا  
لان البير ... يريد ان يسير الديوان كما يشتهي.  
والسيد الطاهر التوكبري يقرأ الرسالة من خلف.

### اقتراحات

لما اذا لا تنجس

لاني اتقد مكاتب بين قومي ومهمات ان  
اجد عشر مشارها عند اقوام اخرين (ابو الشياه)  
لان التجنس حرام وكل من تجنس بغير  
جنسيتي خرج من هني وهني القويم يعلو ولا  
يل عليه (جد اهلك بن مزود) يتبع

مرويا بسجل السيد

### رواية السعد القدام

(النظر ١٠١)

بابا فيو

اهلا وسهلا بسي يونس اشهيه لحوالككم - الله  
يرهاكم اشوه بديتك ياسي الحماج اسماعيل - لا  
بلس نسالو على حكم. ولكن راد وجهني خاطري  
من الكلام الي قالو الدار منسي - لا يا راجل  
ما تخط شي في بالك - اماله اشوه معناه الي  
يقولوا الملاي ما صهيمنش ولا مرامهش تمامه  
ياخي احنا في وقت الي ماش نصرفو بلا حكار -  
لا يا راجل فير النساء عليهم ناقص والمرا مندي  
موسوسه تصب كل شي بالهدا - اشوه الي ما  
مملناش بالهدا مافو ملاي كيف الناس وخير  
من الناس - في الحقيقه ياسي الحماج حقت  
بعثت ربيعه مليصه وقطيعات مصوغ وزنت  
تدوشت شويم - يزيني ماد لازم تغليني فتكلم  
ياسر ياخي ما يزيش الفلسات الي خذيتها مني  
بالميا والميخين لا انا قاعد نطبع في السكه ولا بنفك  
ماش تجيبلي البيس وام البيس - صايب هذي  
صدامك الي نسمو فيها واملا كك وهذا شرف  
- وادنت هذا الريق الي داخلي بيه من توه  
تشي لمرك تملالك راسك بالتحفون وتجهني  
ليا كيف بابا فيو يشرطك المغزرة لكبي مادامو  
الرجال يتبعوني راي النساء باللي يقولوهم يسير و  
ما دام بناكم قاعدون كيف الباهات ولا لوكان  
الناس بعقولها ما ماش ما جا فيه البركه وما في  
الشروطات وما في الحساب الكل تقعد فني -  
انت قلت الحق ولكن انما ماش سيدي ما نعمل  
ماذي المرا مندي تصب تعمل البنهال شي  
بالهدا - انا ماش نكلو وهو ماش يقبل الحاصل ياخويا  
اذا كان مصاك نعملو لامور بصيب اكال والتبذير  
ما فيه حتى فايدة بل حرام محرم فيه واذا ما  
هجاكش وجيبك تتبع راي مروتك لا حلت  
لا ربطك (ينزل السكار) يتبع

### جرب تصدق

وتعاك بان سميذ الخمسة الذي جلهم السيد  
الطيب الكداد الى محله بنهج لافه وارفع لاناوع  
واملا لاصناف .

### جائزة لمدة ديسامبر (تمديد)

لكل مشتري من مغارة الباجي المزرع بسوق  
الصوف ٢١ بمقدار خمسين فرنكا - اذ يوجد بالمحل  
كل ما يحتاجه الرجال والنساء من المطرز والتفراية  
والكوية ولاجه الشرقي والبرفوز ولاقمشة الكريزة  
ولاواني النحاس والفلاي العاج والمراول والبشاكير  
وخلافه باثمان مرضية فتسابقوا لاغتنام الفرصة

### التعاقد المالي

بنك وطني بسوق الفران زقت الفران  
مدد ٢ يعصد التعار ويشغل بالاعمال التي تقدم  
بها مبنوك كتصريف الكوالا وثامين الاموال الخ

### اغتنموا الفرصة

وهلوا الى محل الفاجر السيد ملي التميمي  
بسوق البلاطيمه مدد ٢ فهنا في انواع البرفوز:  
التميمي - الزقار - الشمس - المصرا - فانها  
احسن الانواع وعلى وشك النقاد.

### الحكيم م. مرسو

سر اهالي بنزرت موه الحكيم - التماسي م.  
مورسوا الى طرفهم وهو لان مستعد لقبول حرفا  
ومداراتهم من جميع الامراض بطريق ماطر في  
هرصة (فيله) - مرسوديس موقتا - ولزيادة التسهيلات  
يمكن مخاطبته بواسطة السيد عبد القادر بوزيان  
بنهج الموز او بواسطة السيد جوده ووقوفه بنهج  
سيدي عبد الله بنزرت

### بالحزم والعزم

اصبحت شركة « لا قبال » التجارية الكاتنة  
بنهج غار الملح مدد ١١ وذات التليفون مدد ٢٤٠  
من اشهر واعظم المصالح التي يحد بها التجار كافة  
بطلع الطرية الفاتكة وبها كل التسهيلات  
كنوجيه ما يطلب منها الى الكارج وفيه هذا مع  
لاسلع المعتدلة والمعاملة الجيدة

### الموسم الكاملي

ايدان سنمسا (بالسماج)

تعمل بواسطة النور الكهربائي بهذا المرسج  
كل ليلة لاجل الرايات والنصول المصمكة  
مغير الجريدة وصاحب امتيازها حسين الحزيري

المطبعة الاهلية - تونس

التمني لثري ما (الفترينات) من السلع المتجددة ولاسفار المهتمة

محمد الحزيري